

*На правах рукописи*

**ЛАТИПОВА АЗИЗА ЛАЧИНОВНА**

**ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА  
ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСА В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ  
(на материале английского, русского и турецкого языков)**

10.02.19 – теория языка

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

НАЛЬЧИК  
2020

Работа выполнена в ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова»

**Научный руководитель – Бижева Зара Хаджимуратовна,**  
доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры русского языка  
и общего языкознания ФГБОУ ВО  
«Кабардино-Балкарский государственный  
университет им. Х.М. Бербекова»

**Официальные оппоненты: Ворожбитова Александра Анатольевна,**  
доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры романо-германской  
и русской филологии ФГБОУ ВО «Сочин-  
ский государственный университет»

**Зюбина Ирина Анатольевна,**  
кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры лингвистики и професси-  
ональной коммуникации ФГАОУ ВО  
«Южный федеральный университет»

**Ведущая организация –** ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

Защита состоится 04 марта 2021 г. в 12 ч. 30 мин. на заседании диссертационного совета Д.212.076.05 в ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова» по адресу: г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова».

Электронная версия автореферата размещена на сайте ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова». Режим доступа: <http://kbsu.ru/>.

Автореферат разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

**Ученый секретарь  
диссертационного совета**

**Т. А. Чепракова**

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Данное диссертационное исследование посвящено изучению лингвистических особенностей самого популярного современного средства коммуникации – Интернета.

Стремительное развитие Интернет-технологий привело к появлению новых способов передачи информации между пользователями сети. Каждый пользователь сети имеет доступ к безграничным возможностям виртуальной реальности. Но необходимо понимать, что в процессе Интернет-коммуникации все языки неизбежно меняются, возникают новые особенности и формы общения. Именно поэтому полноценное Интернет-общение возможно, только если пользователь знает установленные нормы и правила общения и использования языковых средств в сети. Изменения, которые происходят в языке в Интернете, с течением времени проникают в бытовой язык, тем самым влияя на структуру языка и его лексику, поэтому в последние годы лингвисты уделяют особое внимание сетевому общению. Современному человеку выпала прекрасная возможность наблюдать за становлением и развитием «нового дивного виртуального мира» [Crystal 2002: 5].

Таким образом, **актуальность** данного исследования заключается в необходимости изучения используемых языковых средств в Интернете для обеспечения высокого уровня понимания передаваемой информации в процессе общения в сети. Именно благодаря Интернету в современных условиях существует возможность мобильного обмена информацией, в том числе и для обеспечения деловой и образовательной активности миллионов людей по всему миру.

Основная **цель** нашей диссертационной работы – выявление графических, орфографических, лексических и синтаксических особенностей англо-, русско- и турецкоязычного Интернет-дискурса.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- изучить материалы специальной литературы по теме исследования;
- определить значение понятий «текст» и «дискурс»;
- проанализировать графические, орфографические, лексические и синтаксические средства, используемые в Интернет-дискурсе на английском, русском и турецком языках;
- систематизировать и классифицировать языковые средства, используемые в англо-, русско- и турецкоязычной виртуальной среде.

**Объектом исследования** являются тексты сообщений англо-, русско- и турецкоязычных пользователей в Интернет-среде.

**Предметом исследования** служат графические, орфографические, лексические и синтаксические средства, используемые в процессе Интернет-общения англо-, русско- и турецкоязычных пользователей.

**Материалом исследования** являются диалоги пользователей в социальных сетях Facebook, Youtube, Google+, Twitter, Instagram, на различных чатах, блогах и т.д.

**Методы исследования.** Для того чтобы достичь цели и решить поставленные задачи в рамках диссертационного исследования, использовался комплексный метод, сочетающий в себе метод структурного анализа, метод сопоставительного анализа, методику количественной и статистической обработки данных.

**Научная новизна** данного диссертационного исследования состоит в том, что в ней впервые предлагается комплексный анализ письменной речи Интернет-пользователей в режиме реального времени в таких социальных сетях, как Facebook, Youtube, Google+, Twitter, Instagram, в чатах игровых серверов и различных блогах с точки зрения специфики ее графического, орфографического, лексического и синтаксического оформления на английском, русском и турецком языках; предложена трактовка термина «виртуальная языковая личность» как личности, которая обладает всем спектром знаний и умений, необходимых для того, чтобы стать полноправным участником Интернет-коммуникации.

**Теоретическая значимость** работы состоит в том, что она в определенной степени дополняет научное представление о лингвистических особенностях англо-, русско- и турецкоязычного Интернет-дискурса.

**Практическую значимость** настоящего исследования определяет тот факт, что собранный материал и результаты исследования могут способствовать повышению уровня знаний в области лингвистики. Результаты диссертации могут использоваться при разработке методических рекомендаций для эффективного компьютерного общения, а также при написании студентами курсовых и дипломных работ.

**Теоретическую базу** диссертационной работы составили работы отечественных и зарубежных лингвистов в следующих областях:

– *лингвистика текста*: В.В. Богданов, В.А. Бухбиндер, И.Р. Гальперин, З.Я. Тураева, Ф. де Соссюр, А.И. Смирницкий, А.А. Залевская, М.Н. Левченко, О.И. Максименко, В.С. Хорикова;

– *когнитивная лингвистика*: О.В. Александрова, А.А. Кибрик, Е.С. Кубрякова, В.А. Маслова, Ч. Филлмор, А. Ченки, С.Г. Шафиков;

– *гендерная лингвистика*: А.В. Кирилина, Л.Ф. Компанцева, А.Р. Усманова;

– *теория дискурса и дискурс-анализа*: Е.Н. Галичкина, Е.И. Горошко, В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, А.А. Кибрик, Е.С. Кубрякова, М.Л. Макаров, А.В. Прокофьева, Ю.С. Степанов, И.А. Стернин, Дж.Л. Филипс, Ю. Хабермас, Н.Н. Шацких, Е.И. Шейгал, Т.А. van Dijk, N.L. Fairclough, Joseph E. Grimes, А.А. Kibrik, D. Schiffrin;

– *теория речевых жанров*: М.М. Бахтин, Г.И. Богин, Л.Ф. Компанцева, Л.Ю. Щипицина, М.А.К. Halliday, S. Herring;

– *лингвопрагматика*: Н.Д. Арутюнова, Е.А. Красина, Г.Г. Матвеева;

– *лингвосемиотика*: О.И. Максименко, Е.И. Шейгал, У. Эко;

– *психолингвистика, психология и киберпсихология*: А.Е. Войскунский, И.Н. Горелов, Г.А. Горянина, А.А. Залевская, А.Н. Леонтьев;

– *языковая игра*: Л. Витгенштейн, С.Ж. Нухов, Й. Хейзинга;

– *межкультурная коммуникация*: С.Г. Тер-Минасова;

– *компьютерная коммуникация и Интернет-дискурс*: Е.Н. Галичкина, И.Г. Горошко, Л.Ф. Компанцева, Л.Ю. Щипицина, D. Crystal, S. Herring, F. Yildirim, T. Tahiroglu;

– *языковая личность*: Т.В. Аникина, Г.И. Богин, Е.И. Горошко, О.А. Кадилина, Ю.Н. Караулов, А.В. Кирилина, О.Б. Скородумова, Е.С. Филатова.

**Гипотеза** данной работы: эффективное и успешное Интернет-общение на исследуемых языках возможно только при комплексном изучении лингвистической специфики Интернет-дискурса английского, русского и турецкого языков.

#### **Основные положения, выносимые на защиту:**

1. Особенностью Интернет-общения является то, что независимо от языка владения, культуры, национальности, образования пользователя Интернета среда Интернет-общения сама влияет на язык пользователей, а не наоборот.

2. Изменения в виртуальном языке сети с течением времени переходят в реальный язык, в результате чего формируются новые нормы общения. Незнание наиболее популярных в данный момент тенденций может привести к серьезной проблеме при коммуникации.

3. Редукция в процессе передачи информации характерна не только для лексического уровня языка, но и для грамматического.

4. В связи с тем, что главной особенностью Интернет-общения является его анонимность, реальное и виртуальное «Я» не обязательно должны быть идентичными друг другу, что позволяет любому пользователю свободно выразить свой внутренний мир.

5. Виртуальной языковой личностью является каждый пользователь Интернета, обладающий необходимыми компетенциями для ведения Интернет-коммуникации.

**Апробация результатов исследования.** Основные положения и результаты диссертационного исследования обсуждались на заседаниях кафедры русского языка и общего языкознания ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова» (2017–2020). Материалы научно-квалификационной работы прошли апробацию в форме статей в научных журналах, материалов научно-практических конференций и научных конкурсов: IX Международная научно-практическая конференция (Краснодар, 2015), XVIII международная научная конференция (Москва, 2016), V Международный молодежный конкурс (Липецк, 2016), Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Перспектива-2020» (Нальчик, 2020).

По теме диссертации подготовлено и опубликовано 9 научных статей, 3 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

**Структура работы** обусловлена ее целью и содержанием и состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Во введении** указываются актуальность исследования, его объект, цель, задачи, научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования и его гипотеза, а также основные положения, выносимые на защиту.

**В первой главе «Основы лингвистического исследования Интернет-дискурса»** освещаются базовые работы по проблематике исследования, делаются выводы на основе изученного материала. Впервые термин «дискурс» появился в 1952 году в статье американского лингвиста З. Харриса «Дискурс-анализ». В данной работе он впервые поставил вопрос о том, как определить, можно ли считать любую последовательность предложений текстом (т. е. предложения логически связаны друг с другом и вместе образуют некое целое), а не просто случайным набором не связанных друг с другом по смыслу предложений. З. Харрис предположил, что ответ на этот вопрос заключается в определении принадлежности к некой системе, которая находится выше синтаксиса. Тексты будут являться частью этой системы, тогда как случайные наборы предложений – нет. Сопоставляя методы описания языка в дескриптивной лингвистике и дискурс-анализе, З. Харрис пришел к выводу о том, что дискурс-анализ намного шире, так как объект его анализа более обширный, чем просто предложение.

На сегодняшний день в лингвистике существует более 300 дефиниций текста, но единого, исчерпывающего определения еще не выработано. На основе всех рассмотренных определений термина «дискурс» мы выявили

сходные черты, которые объединяют каждый из них. Дискурс – это логически выстроенная цепочка предложений в рамках определенной речевой ситуации. В отличие от просто текста, дискурс всегда обладает экстралингвистической составляющей и не может существовать в отрыве от настоящего, поэтому дискурс всегда обладает некой долей незавершенности.

Исследования, посвященные дискурсу, многие лингвисты делят на два типа, в зависимости от того или иного подхода. Наиболее популярны коммуникативно-дискурсивный и когнитивно-дискурсивный подходы. Подобное противопоставление подходов к дискурсу приводит к различиям между семантикой и прагматикой знака. Если при когнитивно-дискурсивном подходе основная роль отводится адресату и его пониманию передаваемой информации, то коммуникативно-дискурсивный подход ориентирован на речевой акт говорящих, на анализ используемых языковых единиц.

Современные подходы к изучению дискурса чаще всего формируются в рамках гуманитарных наук, таких как лингвистика, литература, философия, а также в рамках таких научных дисциплин, как антропология, социология и нейробиология. Каждая дисциплина имеет собственное определение и интерпретацию дискурса в зависимости от предмета исследования. Отдельные дисциплины дают несколько определений этого термина, иногда противоречащих друг другу. В рамках проведенного исследования нами были рассмотрены такие подходы, как теория речевых актов, интерактивная социолингвистика, этнография коммуникации, прагматика, конверсационный анализ, теория текста, интертекста и гипертекста.

Рассмотрение дискурса в целом и Интернет-дискурса в частности дает нам возможность прийти к заключению, что Интернет-дискурс существует в рамках виртуальной коммуникации, которая подвергается уникальному воздействию технологических факторов и находится в постоянном развитии. Тексты, созданные в Интернете, строятся на принципах наименьшего усилия и языковой экономии, отличительной чертой текстов Интернет-дискурса является его наполненность аббревиатурами, использование различного рода графических эмоций, т.е. смайликов, выражение чувств как с помощью повторения букв, так и с помощью обильного использования пунктуационных символов, создание собственной репрезентации в виде никнейма, интеграция аспектов устной речи в письменный вариант языка, используемый в Интернете и т.д.

**Вторая глава работы «Лингвистическая специфика языка Интернет-дискурса»** посвящена анализу графических, орфографических, лексических и синтаксических средств и особенностей общения англо-, русско- и турецкоязычных пользователей в Интернете. В рамках принципа наименьшего усилия, суть которого заключается в экономии времени и усилий при передаче сообщения, графические средства, используемые в

Интернет-чатах, играют особую роль. Именно при помощи них можно кратко передать информацию и создать необходимый эмоциональный фон. На письме мы не можем регулировать нашу речь мимикой, жестами и интонацией. Для компенсации отсутствия этих средств в Интернет-коммуникации используется особая система орфографии и пунктуации, которая облегчает процесс общения.

Одним из графических средств, который используют в Интернет-сообщениях для создания определенной эмоции, являются знаки препинания. За каждым знаком в рамках виртуального общения закреплен определенный вид эмоций.

Вопросительный знак используется для выражения возмущения, сожаления, сарказма, упрека:

Англ.: <Coco Shawta> *Why did people hate on him he is soo nice?* (Почему люди так ненавидят его, он же такой хороший?)

Русск.: <Игорь Вебмастер> *А где же полюбившаяся всем рубрика "Извинения от Ивана"?*

Турецк.: <Irem DEMIR> *Bu kanala sürekli aynı şeyleri mi atıyorsunuz???* (Вы что постоянно выкладываете одни и те же материалы на этот канал???)

Особого внимания заслуживает восклицательный знак, который помогает выразить довольно широкую палитру эмоций:

– призыв к действию:

Англ.: <Isna Nurjanah> *Dear vogue, please stop broadcasting such a tutorial on your channel!* (Дорогой Вог, пожалуйста, перестаньте показывать такие обучающие видео на своем канале!)

Русск.: <Tikhon Dzyadko> *Обязательно посмотрите это выступление!*

Турецк.: <Esra Kılıç> *Şirketleri değil doğayı koruyun!* (Защищайте не компании, а природу!)

– сожаление:

Англ.: <jolanda e> *Don't finish it, we have waited so long, this is so unfair!!* (Не делайте финал, мы так долго ждали, это так несправедливо!!)

Русск.: <Ricca Gan> *Почему я не могу оказаться сейчас на этом концерте!!!!*

Турецк.: <küçükkarabalık> *keşke canlı yayın olsaydı!!!!* (лучше бы это был прямой эфир!!!!)

– проявление поддержки:

Англ.: <Nassimoka T.> *You are doing great!!!! Please, never forget that we will always support you!!!* (Ты прекрасно справляешься!!!! Пожалуйста, не забывай, что мы всегда будем поддерживать тебя!!!)

Русск.: <Борис Пальмин> *Держитесь там, всего хорошего!*



Турецк.: <Demet Akalin Team> Her zaman yanındayız!! (Мы всегда рядом!!)

– раздражение:

Русск.: <AlexCandy> Глупые разрушители!

Турецк.: <Ebru A.> Ay yeter bu haldir şaldır şampuanının reklamını urtanızdan gina geldi film mi şampuan reklamı mi çözedim!!!! (Я уже устала от постоянной рекламы шампуня, может хватит, не могу понять это фильм или реклама шампуня!!!!)

– саркастическое замечание:

Русск.: <A.C.A.B> Камчатка, 13 октября. Все дело в водорослях говорили они! Да ужжжж...

– выражение восторга, благодарности:

Англ.: <Blaster Games> This is real music!!!! (Это и есть настоящая музыка!!!!)

Русск.: <Roman Morozov> Сергей Бурунов, великий актер, большой души человек!

Турецк.: <Aysel Yıldız> Muthişler!!!!!!!!!!!! (Они превосходны!!!!!!!!!!!!)

Многоточие выражает ожидание, возмущение, удивление.

Англ.: <Its MMB> Ok we get it... (Хорошо, нам все ясно...)

Русск.: <Lays a Gina> Дикция конечно у нее...

Турецк.: <Seren Özlü> nerden nereye... (откуда куда...)

Тем не менее, не стоит злоупотреблять знаками препинания, так как их чрезмерное использование в речи может быть признаком Интернет-безграмотности пользователей.

Еще одним распространенным графическим средством являются смайлы или эмодзи, которые выражают эмоции и способствуют экономии сил и времени при передаче сообщения. На сегодняшний день уже ни одна программа по обмену сообщениями не обходится без смайликов. Самое главное их преимущество заключается в том, что, во-первых, с каждым обновлением программы любого мессенджера появляются все новые виды смайлов. Во-вторых, появилась возможность создавать смайлы с использованием своего изображения или различных рисунков, анимаций и т.д., что делает смайлы практически незаменимым атрибутом Интернет-коммуникации.

Проанализировав данные различных исследований, мы выявили следующий перечень причин, влияющих на возникновение орфографических ошибок:

– пользователи могут просто не знать правильный вариант написания слова:

*I'm don't care and I colourblind. – I don't care and I'm colourblind.*  
(Мне все равно, и я дальтоник.)

*Yuzu is really takes cares children. – Yuzu really takes care about children.* (Юдзу действительно заботиться о детях.)

*НЕТ ОН УВИДЕЛ ВЕРЬЕВКУ* (\*веревку)

*Куда дальше то дигродировать?* (\*дальше-то, \*деградировать)

*Мона трек?* (\*можно)

– причина орфографических ошибок может заключаться в скорости набора текста, будь то быстрой (когда необходимо отправить сообщение в максимально быстрый срок, и пользователь просто не успевает уследить за правильностью набора текста или же намеренно сокращает слово для скорости набора) или медленной (пользователь может не владеть клавиатурой, вследствие чего он будет очень медленно набирать текст, при этом либо нажимать на неправильные буквы, либо вовсе их пропускать):

*Щас библиографию найду, постараюсь тебе прислать, если сможешь дополнить – буду благодарна.* (\*сейчас)

*Я git щас с бывшими родственниками разберусь.* (\*говорит, \*сейчас)

В турецком Интернет-общении мы наблюдаем намеренное выбрасывание гласных букв из слова, чтобы собеседники могли как можно быстрее отправить друг другу сообщения. Например:

*tşkrler – teşekkürler* – большое спасибо

*gzl – güzel* – красиво, хорошо

*hşçkl – hoşçakal* – пока

*slm – selam* – привет

*kdne ii bk – kendine iyi bak* – береги себя

*dvm – devam* – продолжение

*dk – dakika* – минута

– нередки случаи, когда пользователи знают правильный вариант написания слова, но сознательно не следуют ему, чтобы добиться определенного эффекта, например, обидеть собеседника или в жесткой форме указать на его ошибку:

*Wuss' up – What's up?* (Как дела?)

*Y'kno I'm sayin? – Do you know what I'm saying?* (Ты понимаешь, о чем я говорю?)

*А ШО ТАК ИЗИ* (шо – что, изи – с англ. easy, легко)

*ЩАС АСТРАЛИС КАМБЕЧАТ И ЗАБИРАЮТ 3 КАРТЫ И ИЗИ ВИН* (щас – сейчас, камбечат – англ. comeback возвращение, изи вин – англ. easy win, легкая победа)

*Я умир* (\*умер)

В турецком языке нередки случаи написания слов буквами, которых нет в турецком алфавите:

*yok – yok (нет), qadar – kadar (до)  
war – var (есть), eyvallah – eyvallah (благодарю)*

В рамках орфографических особенностей турецкого Интернет-дискурса довольно часто встречаются и такие приемы, как:

– замена характерных для турецкого языка букв на его ближайший эквивалент в английском языке:

*aldığın – aldiğin (взятый, купленный), söyle – şöyle (таким образом)  
çalışmak – çalışmak (работать), gorusuruz – görüşürüz (увидимся)  
çanta – çanta (сумка)*

– замена букв V и K в словах турецкого языка на буквы W и Q из английского языка соответственно:

*Qimse – kimse (кто-либо), we – ve (и), war – var (есть),  
eyvallah – eyvallah (спасибо), boşwer – boşver (не обращай внимания)*

– исследовав закономерность видоизменения глаголов, можно сделать вывод, что в турецком языке при виртуальном общении опускается буква “ı”, однако смысл слова не меняется. Подобное сокращение глаголов объясняется тем, что в разговорной речи турки также не произносят букву “ı”, тем самым делают свою речь быстрее. Так и в чатах, и блогах турецкие пользователи проецируют устную речь на письменную:

*takıyorum – takıyom (надеваю), ediyorum – ediyoz (делаю)  
yapacağız – yapacaz (сделаем), biliyor – biliyo (знает)*

– также при общении как вживую, так и в Интернете турки часто прибегают к намеренному объединению нескольких слов в одно или два, чтобы не произносить полностью все слова в предложении. Данные действия обусловлены тем, что в повседневной жизни турки не пользуются правилами синтаксиса и грамматики, они просто говорят слова подряд, не соблюдая правильного порядка слов в предложениях:

*parayım – ne parayım (Что мне сделать?),  
niçin? – ne + için? (Для чего?)  
nebilim – ne + bileyim? (Откуда мне знать?)  
kaç yaş? – kaç yaşında? (Сколько лет?)  
bişi – bir + şey (что-то)  
partin? – ne + yaptın? (Что ты сделал?)  
böle – böyle (вот так)*

– неправильное написание имен собственных, а также искажение в написании союзов, предлогов и вводных слов:

– имя собственное:

*nbr damla nasılsın – Что нового Дамла, как дела (Damla – имя собственное)*

*öle dio cansu – Джансу так сказала (Cansu – имя собственное)*

– вопросительная частица –*mi*. По правилам турецкой грамматики эта частица читается слитно со словом, к которому относится, но при этом всегда пишется отдельно от него:

*dimi – değil mi? (не так ли?)*

*yoktu – yok tu (нет?)*

*msn adresinimi eklicez o çıkan kutucuğa – msn adresini mi eklicez o çıkan kutucuğa (Нужно добавить MSN-адрес в это поле?)*

*sordumu – sordu mu (спросил?)*

*doğrumu – doğru mu (это правда?)*

– неправильное написание союзов, предлогов и вводных слов:

*Her ne kadar dinleyemesekte ama dinlices. – Her ne kadar dinleyemesekte ama dinliyeceğiz. (Как бы нам не было тяжело слушать, но мы будем слушать.)*

*bisde bi tanışalım – biz de bi tanışalım (давайте мы тоже познакомимся)*

*sisde gelin – siz de gelin (приходите и вы)*

*Ama bak sende yapmışın bunu demek. – Ama bak sen de yapmışın bunu demek. (Значит ты тоже это сделала.)*

*öyle güzel anılarımız olduki snnle – öyle güzel anılarımız oldu ki seninle. (У нас было столько хороших воспоминаний с тобой.)*

В случае, когда пользователь видит свою ошибку и хочет ее исправить, перед правильным вариантом слова ставится знак \*:

– Лак ты?

– Что? Лак????

– \*Как))

Особенностью лексического уровня в рамках виртуальной коммуникации является в первую очередь его заполненность неологизмами. Например, *to Meghan Markle – verb for ghosting or disposing people once you have no use or benefit from them anymore without any regard to genuine human relationships.*

*She did a Meghan Markle on her friends as soon as she became famous.*

*(Меган Маркл – глагол, обозначающий преследование или избавление от людей, которых вы уже не используете, не принимая во внимание настоящие человеческие отношения.*

*Она меганмаркнула своих друзей, как только стала известной.)*

Положительным аспектом онлайн-общения является то, что такие выражения, которые сложно понять собеседникам, уже собраны в Интернете на различных ресурсах (например, [Urbandictionary.com](http://Urbandictionary.com)) с приложенными к ним пояснениями и примерами использования, пользователю просто необходимо с ними ознакомиться, чтобы избежать коммуникативной неудачи.

Помимо неологизмов, которые все больше заполняют словарный состав языка, характерной особенностью Интернет-коммуникации являются окказионализмы, которые, во-первых, являются продуктом индивидуально-творческого потенциала каждого носителя языка, а во-вторых, они используются строго в рамках определенного контекста и не входят в словарный состав языка.

Однако последний пункт вызывает споры у многих исследователей, так как не все новые слова сразу попадают в словари и очень сложно определить, действительно ли то или иное слово является неологизмом. Как известно, неологизм – это новое слово, только появившееся в языке. Но ввиду того, что мы имеем дело с Интернетом, численность пользователей которого регулярно растет, неологизмом для его пользователей может быть и любое другое слово, которое уже давно существует в Интернете. Именно поэтому, как нам кажется, главным критерием отличия неологизмов и окказионализмов является то, что неологизмы с течением времени получают широкое распространение и применимы для любой ситуации общения, тогда как окказионализмы создаются только в рамках определенной ситуации общения и не могут использоваться за пределами этой ситуации.

Например, язык, используемый на различных игровых серверах, как нам кажется, представляет собой идеальную область для исследования окказионализмов. Основным критерием общения на игровых серверах является скорость передачи информации, вследствие этого пользователями в диалогах создаются уникальные вариации слов, которые за пределами этих серверов не будут применимы:

*11chester11: Он наверно хотел сказать, что денег у них не будет на байку (покупку)*

*joisee: ну тут да*

В рамках создания уникальных вариаций слов отдельного внимания заслуживает такой термин, как «эрратив»: это слово или словосочетание, нарочно подвергнутое искажению носителем языка для достижения определенного эффекта. Ярким примером эрратива в русском языке являются такие слова, как *аффтар* (*автор*), *красавчег* (*красавчик*), *паммушта* (*потому что*), *превед* (*привет*), *пазитифф* (*позитив*) и т.п. Особенность эрративов заключается в том, что это не просто ошибочное написание слова, а сознательное отклонение от нормы. При использовании эрратива пользователь знает традиционные нормы языка, умело владеет ими и использует в речи, но в определенной ситуации общения ему просто удобно исказить ту или иную норму языка для создания необходимого эмоционального эффекта. Но при этом нужно понимать, несмотря на то, что при создании эрратива пользователи в принципе уже отклоняются от литературной языковой нормы, искажение самого эрратива не-

возможно. Самыми распространенными эрративами в Интернете являются:

*Англ.: lata – later (позднее), ova – over (конец), eva – ever (когда-нибудь).*

*Русск.: щас – сейчас, ошибацца – ошибаться, жиза – жизненная ситуация, ухади – уходи, кароч – короче, аташол – отошел, смари – смотри, есно – естественно.*

*Турецк.: уарасаз – уарасағиз (сделаем), biliyo – biliyor (знает).*

В одном ряду с эрративами находится такое явление, встречающееся в русском языке, как язык падонкафф или олбанский язык. Этот язык зародился в начале 2000 г. в рамках Рунета. Все началось с того, что американский пользователь, увидев в блоге текст на русском языке, стал возмущаться, утверждая, что на англоязычном сайте не должно быть текста на другом языке, и стал спрашивать, что это за язык. Один из пользователей ответил, что это албанский язык и посоветовал его выучить. Так за этим языком и закрепилось подобное название. Его особенность заключается в том, что если на уровне фонетики еще соблюдаются правила, то на уровне орфографии характерно сознательное отклонение от норм языка. Так же, как и эрративы, олбанский язык является моделью языка, в котором целенаправленно искажаются слова.

Характерной особенностью русского и турецкого языков является их наполненность англицизмами. Так, турецкий язык заимствовал много слов из английского языка в области Интернет-коммуникации. Например, *ставить лайк – like atmak, сталкерить – to stalk – stalklamak, спамить – to send spam – spam уартак.*

В русский язык заимствованные слова вводятся с помощью таких приемов, как транслитерация, калька, транскрипция, а затем образуются производные от них слова при помощи приемов префиксации и суффиксации: *хейтер – тот, кто ненавидит, так в сети называют тех, кто постоянно оставляет негативные комментарии (от англ. to hate – ненавидеть), лайфхак – полезный жизненный совет (от англ. life – жизнь и to hack – взломать), краш – объект обожания (от англ. to have a crush – влюбиться, запасть на кого-либо).*

Еще одной характеристикой лексики Интернет-дискурса является ее наполненность различного вида сокращениями (аббревиатуры). Например: *xlnt – excellent (отлично), PLZ – please (пожалуйста), tşk – teşekkürler (спасибо).*

В процессе Интернет-коммуникации пользователи могут сокращать не только слова, но и словосочетания и даже целые предложения, например:

*YW – You're welcome (Добро пожаловать)*

*HG – Hayırlı günler (Удачного дня)*

Довольно распространенным явлением в английском языке является сокращение в предложении глагола и примыкающего к нему предлога или местоимения, в результате чего образуется одно слово:

*gonna – going to, gotta – got to, wanna – want to, outta – out of, I'mma – I'm going to, hafta – have to, kinda – kind of, dunno – do not know, lemme – let me, gimme – give me*

Общепринятым является разделение всех аббревиатур на графические и лексические.

Лексические аббревиатуры – это сложносокращенные слова, образованные путем удаления из слова некоторых букв или частей из слова или фразы.

Рассмотрим следующие типы лексических аббревиатур в Интернете:

– слоговые, где усекается начальная или конечная часть слова: *edu – education (образование), mük – mükemmel (превосходно)*;

– сложнослоговые, где усекается одно или все входящие в исходное словосочетание слова, а затем складывается несколько слогов или же слог и слово: *Internet – International Network (международная сеть), TÖMER – Türkçe Öğretim Merkezi (образовательный центр турецкого языка)*;

– инициальные, которые состоят из инициала или инициалов, сохраняющихся при сокращении нескольких слов исходного словосочетания: *ASAP – As Soon As Possible (как можно быстрее), GO – geçmiş olsun (скорейшего выздоровления)*.

Довольно интересными представляются акронимы-омонимы, которые чаще всего встречаются в английском языке. При составлении данного типа сокращений за основу берется уже существующее в языке слово и дается расшифровка для каждой буквы этого слова. Зачастую расшифровываемое слово обладает противоположным исходному слову значением. Что касается обычных акронимов английского языка, то их значение не всегда совпадает со значением акронима-омонима: *APPLE – Arrogance Produces Profit-Losing Entity (Высокомерие приводит к убыточности предприятия), NAVY – Never Again Volunteer Yourself (Больше никогда не становись добровольцем)*.

Под графическими понимаются аббревиатуры, используемые только в письменной речи и не имеющие звуковой формы. Это могут быть цифровые, «звуковые» или клавиатурные аббревиатуры или фоноидеограммы: *10x – thanks (спасибо), sk%l – school (школа, замена двойных букв oo знак %), 1 şey – bir şey (что-то, слова bir с турецкого языка переводится как один), 1daful – wonderful (прекрасный, цифра 1 one и первый слог слова созвучны друг другу), 153 – I Adore You (Я восхищаюсь тобой, сокращение по количеству букв в каждом слове), 2G2BT – Too Good To Be True (слишком хорошо, чтобы*

быть правдой), t+ – think positive (мысли позитивно), Kahv6 – kahvaltı (altı – шесть в тур. языке) (завтрак), o5 – опять.

На уровне синтаксиса нами были выделены такие синтаксические фигуры, как парцелляция и эллипсис.

Парцелляция может использоваться в предложениях любой структуры. Ее особенность заключается в том, что грамматически каждая часть разделенного предложения представляет собой самостоятельную единицу, но логически данный прием делит целое предложение на основную часть, которая является логически завершенным отрывком, и на парцеллят, который дополняет значение основного предложения:

Англ.: <HasH Brownies> *Those who haven't. Go and listen to the version of Nookie in Voice of Russia. You'll love it. (Те, кто этого еще не сделал. Скорее послушайте версию Nookie в российском «Голосе». Вам понравится.)*

<mila\_truenglish4u> *I could agree more!!! Hard work over talent! Always! (Не могу не согласиться!!! Усердная работа важнее таланта! Всегда!)*

Русск.: <Любовь Гаммал> *Самодостаточная. Независимая. Глубокая. Топит за справедливость. Сильная духом. Я получила колоссальное удовольствие от интервью! Анастасия, удачи Вам и женского счастья, вы этого достойны!!!!*

<bulatova\_2017> *Большие всего меня поразили глаза! Они молодые! Горят! Была неоднократно на презентациях книг! Фотографии прекрасные! Браво!*

Турецк.: <I\_pinarr> *Olmadi bu. Hiç. Ben çok fazla dayanamam. Usuz senaryo. Fazla zorlama. (Не получилось. Совсем. Я такое долго не выдержу. Дешевый сценарий. Много наигранности.)*

<yunus seckin> *Neresi olay ya. Ruhsuz ruhsuz. Bunlar her haltı yaparım sanıyorlar. Ama çok itici. Milyonkere prova yapsa yine de içine ruh sokup ruhiuyla dans edemez. (Разве это такое значимое действие. Никакой души в этом танце нет. Они думают, что могут сделать что угодно. Но это очень отталкивает. Даже если бы она репетировала миллион раз, все равно бы не смогла вложить хоть немного души в этот танец.)*

Что касается эллипсиса, то некоторые лингвисты считают, что эллипсис является признаком деградации языка, приводит к уничтожению его правил и норм, его использование приводит к возникновению полного непонимания среди говорящих. Тем не менее, в защиту эллипсиса следует сказать, что, во-первых, это явление, характерное исключительно для разговорной формы языка, и он никак не влияет на изменение норм литературного языка, во-вторых, эллипсис подчиняется определенным правилам и направлен на усиление воздействия высказывания. Лучше всего он проявляется в диалогах, так как в диалогах высказывание связано с речевой ситуацией, что при пропуске некоторых элементов высказывания дает возможность понимать всю передаваемую информацию. Эллипсис в рамках диалогов сопро-



вождается и такими приемами, как синтаксический параллелизм и лексический повтор. Синтаксический параллелизм – это возможность мысленно восстановить в высказывании грамматические особенности предшествующего ему высказывания, лексический повтор способствует сохранению лексической целостности высказывания.

Лингвисты выделяют 9 видов эллипсиса: гэппинг (gapping), стриппинг (stripping), глагольный эллипсис, псевдогэппинг, слусинг (sluicing), именной эллипсис, сравнительный эллипсис (comparative deletion), нулевая анафора дополнения (null complement anaphora), фрагментирование (answer ellipsis или answer fragments).

Не все из этих типов хорошо изучены в лингвистике, многие из них сходятся по типу образования (например, гэппинг и стриппинг, и т.д.), что позволяет говорить об одном типе эллипсиса. В рамках Интернет-дискурса наибольшее распространение получили такие виды эллипсиса, как гэппинг, стриппинг и фрагментирование.

Рассмотрим отдельно каждый из них на примерах различных Интернет-сообщений пользователей.

Гэппинг – вид эллипсиса, при котором опускается полностью предикат в одной или нескольких частях предложения, в результате чего в структуре предложения образуется некий пробел:

*You trust me? – Any reason I shouldn't? (Ты мне доверяешь? – По какой причине я не должен?)*

Стриппинг – вид эллипсиса, при котором практически полностью сокращается неначальная часть предложения, кроме одной из его составляющих частей:

*Somebody likes to have eggs and sausages for breakfast and somebody (likes to have ) porridge. (Кто-то любит есть на завтрак яйца с сосисками, а кто-то – кашу)*

Стриппинг от гэппинга отличается тем, что при гэппинге остается и субъект, и объект предложения, в то время как при стриппинге остается только один из них – либо объект, либо субъект предложения.

Фрагментирование – тип эллипсиса, который представляет собой односложное предложение, в котором опускаются все составные элементы и остается только одно слово, используемое в качестве ответа на вопрос:

*Англ.: – Who won? (Кто победил?)*

*– GwinGlade*

*Русск.: – флага не дали еще?*

*– вечером будет*

*Турецк.: – Cıta gelmek istemiyor mi? (Скоро уже наступит пятница?)*

*– keşke (если бы)*

*– Bunun tamatını nerde buluruz? (Где можно посмотреть полное видео)*

– *çukur youtube kanalında* (На youtube канале сериала *Çukur*)

Еще одной особенностью синтаксиса Интернет-дискурса является отклонение от общепринятых для традиционного литературного языка норм синтаксиса. Данное явление называется аграмматизмом. На уровне синтаксиса аграмматизм проявляется в виде нарушений синтаксической связи между элементами высказываний и различных обрывов. Довольно часто встречается нарушение порядка слов в вопросительных предложениях:

– *What your favourite movie is?*

– *Too many to name*

**В третьей главе «Репрезентация языковой личности в виртуальном коммуникативном пространстве»** дается определение виртуальной языковой личности, характеристика языковой личности в виртуальном дискурсе, выделяются параметры комплексного описания виртуальной языковой личности, изучается влияние гендерного фактора на процесс коммуникации и использование языковых средств в рамках Интернет-коммуникации.

Учение о языковой личности – одно из актуальных проблем современной лингвистики. Многие ученые сходятся во мнении, что изучение всех аспектов языковой личности должно основываться на всестороннем анализе. Термин «языковая личность» впервые употребили практически одновременно В.В. Виноградов и Л. Вайсгербер. В работе «Родной язык и формирование духа» Л. Вайсгербер впервые заговорил о таком явлении, как языковая личность. По мнению Лео Вайсгербера, каждый язык формирует картину мира, воплощаемую в понятиях и формах мышления. Этой картиной мира должны овладеть все носители языка, став частью того или иного языкового сообщества, а не сквозь призму своей языковой личности.

Говоря о языковой личности в русском языке, В.В. Виноградов подчеркнул, что это личность, которая, прежде всего, владеет русской языковой и культурной системой и, в то же время, содержит элементы интернационального и, прежде всего, европейского понимания соответствующего круга идей и представлений о человеке и обществе, индивидуальности внутри коллектива и государства. При этом В.В. Виноградов подчеркивал, что языковая личность может быть как индивидуальной, так и коллективной.

Г.И. Богин понимает под языковой личностью человека с идиоматической речью, способного использовать языковую систему в своей деятельности. При этом он подчеркивает, что эта способность изначально заложена в любом человеке, но «каждый индивид еще должен стать ею» [Богин 1982: 3].

Аналогичного мнения придерживается и Ю.Н. Караулов, определяя языковую личность как «личность, выраженную в языке и через язык; совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих созда-

ние и восприятие им речевых произведений, которые различаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью» [Караулов 1982: 38].

Процесс исследования языковой личности в настоящее время является многомерным, широкомасштабным процессом и включает данные исследований из множества смежных наук. Многие ученые говорят о многоуровневой языковой личности. В рамках нашего исследования нами были рассмотрены модели языковой личности, предложенные Г. И. Богиным и Ю.Н. Карауловым. Несмотря на определенные различия в уровне организации этих моделей, они схожи в том, что обе представляют развитие языковой личности как поступательное движение от общего языкового знания к личностному. Языковая личность – это личность, обладающая полным спектром языковых и неязыковых компетенций.

Структурная организация модели языковой личности, предложенная Ю.Н. Карауловым, может быть применена и к модели виртуальной языковой личности. Но при этом необходимо понимать, что нормы того или иного языка, которыми должна владеть реальная языковая личность, будут сильно отличаться от норм этого же языка в виртуальной реальности. В соответствии с этим будут меняться и коммуникативные компетенции виртуальной языковой личности. Под коммуникативной компетентностью понимается владение полным спектром знаний, необходимых для успешной коммуникации в рамках Интернет-дискурса.

Интернет и другие цифровые технологии открыли другой мир для исследования идей, касающихся языковой личности. Так же, как и любая другая реальная языковая личность, виртуальная языковая личность обладает полным набором персональных данных, которые могут быть доступны всем другим пользователям или же скрыты от них, к тому же эти данные не обязательно должны совпадать с реальными. Каждый пользователь может сам создать свои персональные данные. Виртуальная среда создает уникальную платформу, в которой человек обладает безграничным выбором для самопрезентации. В виртуальном мире можно создать любую личность. У каждого пользователя должно быть свое имя, которое бы выделяло его среди других пользователей. В рамках виртуальной реальности для обозначения такого имени используют термин «никнейм», а иногда и такие слова, как «логин», «сетевое имя», «доменное имя» (в электронной почте) или «ник».

Создание никнейма – достаточно специфический процесс, во многом выбор ника зависит от того, в какой виртуальной среде он будет использоваться. Он может не совпадать с данными реальной языковой лич-

ности, самое главное, чтобы никнейм ассоциировался у других пользователей именно с ним.

Среди используемых способов оформления ников с помощью букв и различных символов можно выделить следующие:

- только прописные (*REDLUPITA, SAMEEN\_A, CELIK\_NURAY, МЕНТАР MASAT*);

- только строчные (*sumiiclk, oyuncakgurumi, nzngonullu, akifaysegul, polatfadim*);

- начальная буква прописная, а все следующие – строчные (*Elifkya, Эксилюзивчик, Курд, Брюслист, Selena, Aigoo, Tilia, Teryna, Volha, Bubbless*);

- смешанное использование букв (*AySe, ArMyGiRl, LuCoXu*);

- начальный символ – цифра, а последующие – буквы (*9bmb, Idilek.k, 4top4ik*);

- использование нижнего подчеркивания для разделения слов (*alania\_mir, lastrie\_saparie, the\_cambridge\_family, miss\_laven, a\_jbear, the\_dream\_of\_life, p\_pet, плакса\_Хулигэн, miu\_son, N\_TRYUK, Raisa\_Zh, Kar\_a*);

- пропуск пробела между словами или его замена на знак – (*zhangarmardinam, dkozhaeva, aycinsevval, ugur-becene, deryamavi, Sharpweaver, Blackkiller, PerfectGlitter, SugarSwallar, FlyingBud, ангел-с-крыльями KFC-на-спине*);

- смешанный никнейм с использованием букв и цифр (*mishka07007, instamar\_25, kate.rina4845, dygarlieva9128, 1e2y3e, minal7658, burcu1605, 34.eylem\_13, loza8637, Niag4, tucha0811, kukushka92, ilknur.59*);

- особый интерес вызывает употребление цифр вместо букв, заменяющих их звучание: *kaba4ek, H[4]RD Player, DimON4iK, kyzne4ik*.

В результате систематизации отобранного лексического материала все никнеймы были разделены нами на 11 семантических полей в зависимости от наличия в них общих признаков:

1. Семантическое поле «Антропоним» включает в себя личные имена, фамилии и отчества, их формы и сочетания, возраст, интеллект:

Английские: *Mia\_24, max1992, veruchi*.

Русские: *Анатолий, Лу\_741995, Natella, svetik\_45*.

Турецкие: *b.elgun291, pellinndurudagci, beyza.balli1907, urfaliy\_genc, yasemoz88*.

2. Семантическое поле «Персонажи вымышленного мира»:

Английские: *Sherwood Gladiator, Harley Quinn, Maximus, Packman, Zeus, Renesmi Cullen, Prince of Hell*.

Русские: *Гиена огненная, KiberTron, Минерва, Свинка Пенпа*.

Турецкие: *spider from mars, noelbaba*.

3. Семантическое поле «Реальные знаменитости или исторические персонажи»:

Английские: *jlo, sugarpova*.

Русские: *Анксунамун, nevzorovofficial, pozneronline*.

Турецкие: *\_akinakinozub, Sultan Queen*.

4. Семантическое поле «Фауна»:

Английские: *annydove, krazy\_dog, Pearly\_owl, wolf.111*.

Русские: *игуана, хрюша, гусь, Gekkon, Mangustka, Suslik*.

Турецкие: *güzel keci, kucuk\_civciv12, karabalik*.

5. Семантическое поле «Флора»:

Английские: *Skyrose, cherry apple, black\_raspberry\_17*.

Русские: *Лилия, Шафран, Ягода Малина, olga.ezhevika, dasharose\_*.

Турецкие: *paratya, limonportokal*.

6. Семантическое поле «Топоним»:

Английские: *Irishman, venus\_made\_in\_greece, photokate.rome*.

Русские: *o.anara\_kz, elena\_chech, vasileva\_kaluga, aneta\_krg, er-sag\_s\_russia, красота дома\_екб, Tanya\_ru*.

Турецкие: *shanxturk, istanbulicin, Melek Ankara, orhan\_bursa*.

7. Семантическое поле «Профессия, хобби»:

Английские: *Doctor, dan\_bakery, receipt\_details, mary\_knitting\_and\_life, peter\_klaus\_blogger*.

Русские: *Хирург, Вождь, nikorovich\_cook, doctor\_burdina, elvin-ka\_nails\_nch, astrolog\_marina1, agnessahandmade, tonya\_pp, raisa\_foodblogger*.

Турецкие: *jupiter.driver.tgb, yaren\_usta, umut\_elazig\_mühendis, dr.nazmikaya, pelinfoodbloog, merve\_art*.

8. Семантическое поле «Внешность, характер»:

Английские: *pure angel, unbeauty blog, blue\_eyed\_girl\_94, cozy\_cosh, \_best\_julie\_, diamond-fit, beautyface, amyhappy, \_baby\_with\_brown\_eye, cracked.block, \_crazytale\_*.

Русские: *Злобный чайник, Лапочка, Катюша Сахарок, Настя\_is\_free, milashka\_7i7, b.e.a.u.t.y.\_777, uliano4ka\_demon, banditka110203, blon\_di404, ГолубоглаЗАЯ*.

Турецкие: *mücahit\_çalışkan, serseri\_63.63, elvinceeglence*.

9. Семантическое поле «Цвета, краски»:

Английские: *\_black\_.or.\_white\_, orange\_kitl, White Tiger*.

Русские: *грин\_свитер, bluish\_dasha*.

Турецкие: *lacivert kadife ve kirmizi visne, suyunrengi, beyaz\_hayat52*.

10. Семантическое поле «Явления природы»:

Английские: *Moonlight, polar\_lightsss, yeessunn*.

Русские: *Студень, sneg\_morozzz*.

Турецкие: *karvakti, Dilan Bulut*.

11. Семантическое поле «Номинация пола»:

Английские: *Mr.Crazy Boy, LittleboY, x men, shopping\_lady, queen\_coven*.

Русские: *Бабуля, Юрьевич, Леди Водoley, Fun Фаныч, леди\_c\_money, miss\_katerinka\_, missss\_juli, Богиня*.

Турецкие: *mrs\_ozkynk, nenenin\_gunlugu, umut\_bey656, kal-bi\_krk\_kiz\_, king\_burak*.

Миллионы людей по всему миру принимают участие в групповых дискуссиях в Интернете. Поэтому многие исследователи задавались вопросом, существуют ли в Интернет-коммуникации те же виды гендерных различий, которые выделяются и в процессе реального общения.

В рамках нашего исследования на использование языковых средств в сети с позиции гендерных различий мы выявили определенные особенности мужского и женского речевого поведения. Нами было исследовано 130 личных блогов в Интернете, социальных сетях Instagram и Facebook, все различия в блогах классифицировались в соответствии со следующими критериями – тематика общения и различия на языковом уровне.

Что касается различий на тематическом уровне, общепринятым считается, что для женщин характерна принадлежность к таким тематическим группам, как семья, отношения, бытовые проблемы, здоровье, мода, жизнь знаменитостей; в то время как мужчины чаще всего склонны обсуждать такие темы, как спорт, бизнес и политика, женщины, карьерный рост.

Рассмотрим подробнее языковые различия женской и мужской речи в рамках Интернет-коммуникации:

1. Тексты мужчин-пользователей характеризуются большим количеством отклонений от норм литературного языка, тогда как женщины-пользователи чаще всего следят за соблюдением норм литературного языка. Мы можем предположить, что причина, по которой женщины пишут правильное, может заключаться в том, что Интернет и информационные технологии считались миром мужчин, и женщинам пришлось искать свое место в этом мире и доказывать, что они имеют на это полное право. Для достижения этого результата женщины приложили много усилий, в том числе и в полной мере овладели всеми языковыми аспектами Интернет-коммуникации.

2. Для текстов женщин-пользователей характерно использование повторяющихся букв в слове для усиления производимого эффекта:

<lary Silva> LOVE UUUUUU – Love you (Люблю тебя)

<tomyam> Привееееее!!! – Привет

<yasemcik> Delireceem, bu nasil olur – Delireceğim (Я сойду с ума, как такое возможно)

3. Частое употребление сокращений является наиболее распространенной чертой мужского общения. Большая половина сокращений, которые мы обнаружили в пределах текстовых сообщений рассматриваемых нами блогов, (примерно 74 %) встречалась в сообщениях мужчин-пользователей:

<Andrey\_gurov> +1. И врачи без всяких там короновирусов должны получать близко к сотке зарплату.

4. Речь женщин-пользователей богата использованием различных стилистических приемов, метафоры, сравнения и т.д.:

<Ellie Weaver> I used to be a fan, but after hearing this masterpiece, I'm a whole air conditioner (дословный перевод: Раньше я был фанатом, но, услышав этот шедевр, я самый настоящий кондиционер. Сравнение в данном примере построено на основе того, что в любых кондиционерах есть режим fan, который используется для вентиляции воздуха в помещении, по сути это просто вентилятор, то есть предложение можно перевести следующим образом: Раньше мне просто нравился этот артист, но после прослушивания этого шедевра, я его ярый фанат.)

<Maria de los angeles Gomez Choles> I love how Shawn doesn't just write a song, but he tells such a beautiful story that has meaning written within the song. Shawn has made this year so much better with the release of this song and I'm always in awe that his music is always so genuine, meaningful, and full of emotion. (Мне нравится, что Шон не просто пишет песню, а рассказывает такую красивую значимую историю, написав ее в виде песни. Выпустив эту песню, Шон сделал этот год намного лучше, и я всегда в восторге от того, что его музыка всегда такая искренняя, полная эмоций и смысла.)

<sara.gros> Yuzu really cares about shouma and it looks uwuuu heh-heeh and I like when sasha tried to make yuzu jump together and they look like lovely cute ciblings kkkkk 😊 (Юзу действительно заботится о Шоме и это выглядит ууууу хе хе хе и мне нравится когда Саша пытается заставить Юзу прыгать вместе, а они похожи на милых близняшек kkkkk.)

<Наталья Гусак> Замечательная трогательная история, уложенная в в музыкальное видео. Шикарное произведение, режиссура на достойном уровне, актерская игра артистов впечатляет. Профессиональная работа. Браво! Спасибо Вам, Баста, Zivert и всем причастным к созданию видеоклипа и удивительно красивой душевной музыкальной композиции 🎵

<Serpil Canlı> Nedense bana yeni bir şehire gitme isteği, yeni bir aşka yelken açma hissi, yeniden okumam gerektirdiğini veeee hep yeni başlangıçlar yarım gereği hissettirdi. Güzel 🌸 (По какой-то причине мне захотелось поехать в новый город, поддаться волне новой любви, я захотела снова учиться и идти вперед к новым начинаям. Красиво.)

5. Среди англоязычных мужчин и женщин-пользователей распространено употребление местоимения *me* в начале предложений:

*<Jagoda Olejarz> Me in the first second: OMG HOGWARTS EXPRESS!!! (Я в первую секунду: О БОЖЕ ХОГВАРТС ЭКСПРЕСС!!!)*

*<agu chalamet> me acting like a mom and making sure he didn't hurt himself when he broke those mirrors into pieces* (я веду себя как мама и слежу за тем, чтобы он не поранился, когда разбил зеркало на осколки).

Таким образом, гендерная принадлежность оказывает значительное влияние на различие в речевом поведении Интернет-пользователей. Речь мужчин-пользователей более точная, чаще всего стилистически не окрашена, так как мужчины строго нацелены на обсуждение той или иной темы. В противовес речи мужчин, речь женщин-пользователей всегда содержит в себе экспрессивный компонент, также характерной чертой женской Интернет-коммуникации является «забалтывание» темы. Женщины охотнее делятся личной информацией и склонны к детальному обсуждению информации, они готовы раздавать советы на разные темы.

Несмотря на все многообразие исследований, посвященных гендерным различиям в Интернет-коммуникации, есть исследователи, которые считают, что утверждения о различиях в мужском и женском речевом поведении в рамках Интернет-коммуникации логически необоснованны. Данное утверждение они подтверждают тем фактом, что многие отличительные черты, обнаруженные в речи мужчин и женщин в виртуальной сети, могут быть объяснены с точки зрения умственного склада, профессии, характера, возраста, социального положения, но никак не с точки зрения гендерных различий.

Следовательно, изучение Интернет-дискурса может дать различные представления о том, как мужчины и женщины представляют себя и взаимодействуют с другими в условиях сети. Языковые различия представляют собой важный аспект, в котором пользователи формируют онлайн-идентичность, а изучение гендерных различий необходимо для того, чтобы отслеживать тенденции изменения мужских и женских стереотипов.

**В заключении** описываются итоги проведенного исследования. В качестве дальнейших **перспектив** предполагается более подробный анализ различий в текстах сообщений Интернет-пользователей с учетом следующих параметров: возраст, сфера интересов, профессия; графических средств, используемых в Интернет-коммуникации на английском, русском и турецком языках; стилистических средств английского, русского и турецкого Интернет-дискурса; исследование текстов Интернет-сообщений на английском, русском и турецком языках с точки зрения использования в них фразеологических единиц.



**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:**

**Статьи, опубликованные в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации:**

1. Лингвистические особенности языка интернет-дискурса // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – № 6 (129). – С. 159–163.

2. Синтаксическая специфика языка Интернет-дискурса (на материале английского и турецкого языков) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 10 (153). – С. 184–187. (в соавторстве с Бижевой З.Х.).

3. Словообразовательные особенности языка Интернет-дискурса (на материале английского и турецкого языков) // Казанская наука. – 2020. – № 11. – С. 129–131. (в соавторстве с Бижевой З.Х.).

**Статьи, опубликованные в других журналах, а также сборниках материалов научных конференций и других изданиях:**

4. Сокращения, используемые в языке Интернета // Слово. Предложение. Текст: Анализ языковой культуры: материалы IX Международной научно-практической конференции. – Краснодар: Априори, 2015. – С. 39–44.

5. Особенности языка Интернет-дискурса // Единый всероссийский научный вестник. Всероссийское научное сотрудничество. – М., 2016. – С. 56–59.

6. Синтаксические аспекты формирования языка Интернет-дискурса // Тенденции развития науки и образования: сборник научных трудов по материалам XVIII Международной научной конференции. – Самара, 2016. – С. 29–32.

7. Графика и орфография Интернет-коммуникации // Молодежь в науке: новые аргументы: сборник научных работ V Международного молодежного конкурса. – Липецк: Аргумент, 2016. – С. 176–179. (в соавторстве с Дзасежевой Л.Х.).

Научная работа стала призером конкурса (II место) и победила в номинации «ЗА ОРИГИНАЛЬНОСТЬ».

8. Особенности формирования англоязычных никнеймов в Интернет-дискурсе // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2017. – С. 57–59.

9. Никнеймы в Интернете и их особенности (на материале английского, русского и турецкого языков) // «Перспектива–2020»: материалы Международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых учёных. В 5 т. – Нальчик: Каб.-Балк. ун-т, 2020. – Т. 2. – С. 285–289.

В печать 25.12.2020. Формат 60x84/16.  
Печать цифровая. 1.00 п.л. Тираж 100 экз. Заказ № \_\_\_\_\_.

Отпечатан ИП «Binding2016»  
360004, КБР, г. Нальчик, ул. Тургенева, 68